



TEATRO DE LAS NACIONES

EN LA U.C.V.

CARACAS DEL 6 AL 14 DE JULIO DE 1978

PROGRAMA

ESCUELA DE ARTES

FACULTAD DE HUMANIDADES Y EDUCACION

UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA



IV SESION MUNDIAL DEL TEATRO DE LAS NACIONES

EL TEATRO DE LAS NACIONES: VERDADERO CENTRO DE EXPERIMENTACION, CREACION Y CONFRONTACION TEATRALES A NIVEL INTERNACIONAL

El Teatro de las Naciones surge como resultante del éxito obtenido en París en abril en 1954, por el Primer Festival Internacional de Arte Dramático.

Durante veinte años, a partir de su fecha de fundación, se ha venido desarrollando desde una simple concepción de Festival Internacional de Teatro hasta llegar a ser considerado un verdadero encuentro de gente ligada a la labor teatral con el fin de intercambiar experiencias, confrontaciones y aportes entre los trabajadores escénicos de las distintas partes del mundo.

Como centro de confrontaciones teatrales internacionales, el Teatro de las Naciones ha visto desfilar por sus escenarios a los mejores actores del mundo, ejecutando sus mejores roles para la escena. De esta manera, Vivien Leigh, Laurence Olivier, Edwige Feuilliere, Helene Weighel, Anna Magnani y otros se han sumado en repetidas oportunidades.

Se parte en adelante de una concepción en la que importa más la búsqueda, la novedad y la formación. De esa manera los escenarios tradicionales dejan paso a las representaciones en calles, plazas, salas de teatro y los lugares más diversos en diferentes países.

Este año Venezuela asume el hecho de convertirse en la primera sede latinoamericana del Festival de Naciones. Este sin duda es un acontecimiento de notoria importancia para la vida del Festival, y para la vida de nuestro propio teatro venezolano y latinoamericano.

Resulta por demás claro lo que este acontecimiento implicará para nuestra gente de teatro. En primer lugar porque el número de grupos participantes excederá las ediciones anteriores del Festival. En segundo lugar, porque la presencia de las primeras figuras de la escena internacional posibilitará un intercambio hasta ahora inédito en este tipo de confrontaciones.

EL BREAD AND PUPPET

(Estados Unidos)

El Bread and Puppet, existe desde aproximadamente hace doce años, aunque su descubrimiento por el público internacional data de 1968, momento en que el grupo se transformó en la sensación del festival de Nancy, Francia.

La filosofía del dinámico elenco se puede sintetizar en las palabras de su director Peter Schumann cuando decía: "Nosotros no producimos espectáculos destinados a ser representados no sólo en un lugar teatral. Nosotros trabajamos en nuestro laboratorio y, cuando tenemos algo que decir, bajamos a la calle".

Vestidos de manera extraña y semejando títeres gigantes son portadores de un nuevo lenguaje teatral que ya se ha convertido en modelo para los jóvenes grupos que tratan de salir del teatro institucional y buscan encontrar una nueva forma de comunicación con el público.

Peter Schumann, su fundador, junto a su esposa Elka y los dos actores Bob Ernsthall y Bruno Eckardt, es originario de Wroclaw, Polonia, ciudad nativa de otro gran innovador del teatro de nuestro tiempo: Jerzy Grotowsky.

Activos participantes en las campañas por el cese de la guerra del Vietnam crean dos obras alusivas a esta política: "Fuego" y "Un joven que da el adiós a su madre". Otros espectáculos creados por ellos, son "La difícil vida de Tío Fatso", "El circo de Coney Island", "El Apocalipsis del Pasajero", "Mississippi" y "La cantata de la mujer de gris".

En 1972 montan un espectáculo que dura tres horas, donde participan títeres de todos los tamaños, hay danza, canto y escenas con payasos, que ellos denominaron "Que la luz sencilla salga de la oscuridad complicada".

"Nosotros queremos hacer como los panaderos, hacer buen pan y repartirlo gratuitamente. Pensamos que nuestra aspiración máxima es hablar un lenguaje comprensible para todos".

DIABLADA DE ORURO

(Bolivia)

No sólo su apariencia brillante y ostentosa atrae todos los años numerosos turistas al carnaval de Oruro. Reúne esta DIABLADA, y expresa, las encontradas significaciones que animan este género dramático-ritual en sus diversas manifestaciones en distintos continentes. Diablos, "encarnación del mal, compendio del pecado", Carnaval, paréntesis en el rigor y seriedad del trabajo cotidiano necesario a la producción de la vida. Estos Diablos en tiempos de carnaval exteriorizan de tal suerte sentimientos inhabituales, disponen el espacio en que nos está permitido separarnos de la rutina diaria, despojarnos del ego común abriéndonos la posibilidad de asumir personalidades distintas. Mas, a un tiempo, y esto es de suma importancia, y aquí radica su mayor fuerza y originalidad, conservan intactas sus raíces místicas, constituyen una renovada reafirmación de "la fe de los participantes en principios religiosos y su devoción en la patrona del antruejo, en la Virgen del Socavón".

Las CARETAS que los caracterizan son una muestra muy valiosa de la artesanía boliviana. Evolucionan sus rasgos con los sentimientos y el gusto, con los materiales disponibles. Se tiene, por otra parte la certidumbre "que desde tiempos inmemoriales han debido existir los artesanos que se dedicaban a modelar caretas paralelamente a la manifestación diabla".

TEATRO DEL ESCAMBRAY

(Cuba)

Sobre el grupo de Teatro del Escambray ha recaído la responsabilidad de la representación cubana en la IV Sesión Mundial del Teatro de las Naciones a celebrarse en Caracas en este mes de julio.

El Grupo Escambray nace en 1968 en la Provincia de Santa Clara. Sus principales figuras son actores y directores que habían salido de la capital, con la finalidad de dar origen a un grupo teatral capaz de enfrentar el reto de la creación colectiva como forma de comunicación real con el público.

A partir de ese espectador comenzaron la búsqueda de un lenguaje que les permitiera alcanzar su conquista. Tenía que ser una proposición teatral fundamentalmente distinta a todo aquello que se había hecho en Cuba antes de la revolución de 1959.

Mediante la aplicación de una investigación seria y rigurosa, que incluyó entrevistas, confrontaciones con la población, investigación "de campo" de los hábitos y costumbres populares, así como de la tradición oral y de violencia, se logró un tipo de espectáculo que obliga la participación del público e incita a la reflexión sobre su propia conducta.

Bajo la dirección de Sergio Corriere, este grupo ha venido montando espectáculos como: "*Cuentos*" (una representación organizada a partir de la tradición oral del medio campesino cubano) estrenada el 2 de enero de 1971 en Sopapo, Escambray; "*La Vitrina*", que es resultado de 170 entrevistas a campesinos que desarrollaban tareas dentro del plan agrario nacional. Esta pieza fue estrenada el 27 de febrero de 1971 y premiada como "el mejor texto cubano" en el "Panorama de Teatro y Danza de 1975".

El Grupo Escambray, que plantea pues, un teatro ligado a la problemática diaria y que crea sus obras a partir de esa misma realidad, ha encontrado una forma muy flexible, que le permite concretar frente a los más diversos espectadores, mensajes de alta capacidad conceptual con dinámica estructura narrativa.



CENTRO INTERNACIONAL DE CREACIONES TEATRALES

(Francia)

Dirección: *Peter Brook*
Micheline Pozan

A la edad de diecisiete años Peter Brook realiza su primera puesta en escena con "Dr. Fausto", de Christopher Marlowe. Detrás de él hay casi una cuarentena de años de actividad teatral: En su primera parte desde 1945 al comienzo de los años sesenta realiza todos los géneros, comedia moderna, clásica shakespeariana, drama, comedia musical, comedia de "boulevard" o comercial; y desde "La cabañita", de Andrés Roussin, hasta Ibsen,

Shaw, Sartre, Miller o Durrenmat. Luego "Irma la Dulce" (comedia comercial) en 1960 en Nueva York y "El Rey Lear". En el 1964, Brook, crea paralelo a su trabajo en la *Royal Shakespeare Company*, su primer grupo de trabajo experimental El Lamda, y con ellos monta otra de sus célebres creaciones, el "Marat-Sade" de Peter Weiss. Pero sus realizaciones comienzan a ser cada vez más distanciadas; apenas una por año: "US" en 1966 —contra la guerra en el Vietnam—, el "Edipo" de Séneca en 1968; en 1970 "El sueño de una noche de verano", extraordinaria proposición teatral que plantea los términos de la creación sobre la escena de esa década. En adelante, todo para Brook es experimentación y búsqueda de un nuevo lenguaje. El Centro Internacional de Creación Teatral (Unesco) y su grupo, cuyos miembros difieren no solamente por sus orígenes y lenguas sino por sus culturas diferentes (japoneses, africanos, alemanes, franceses, americanos), son el instrumento ahora de su actual aventura.

Aparentemente como con Grotowsky y Eugenio Barba, el camino de esa búsqueda es cada vez más *parateatral* y lo importante es el nuevo hombre que hay que ayudar a gestar. La última producción de Brook es un film sobre el libro de Georges Gurdjieff "Encuentros con hombres notables" en el cual sigue Brook el peregrinaje de este personaje para ir "a las fuentes del conocimiento" intentando una exploración sistemática de la India y Ceilán y luego del Asia Central y Persia con la esperanza de hallar en Oriente una respuesta a las preguntas que la ciencia de Occidente no daba solución.

ENCUENTRO TEATRO UNIVERSIDAD

PETER SCHUMANN

Director y creador del BREAD AND PUPPET es originario de Wroclaw, Polonia, y desde su infancia está fascinado por el arte de títeres que ha de ser a la vez, trueno, luz, diablo, dragón. Vive 27 años en Alemania y en 1961 parte hacia los Estados Unidos. En 1962 se establece en Vermont (U.S.A.) y pone en escena sus primeros espectáculos.

JACQUES LECOQ

Inspirado en Jacques Copeau, Lecoq ha influido mucho en la mímica y el teatro europeo. Invitado a realizar "workshops", seminarios y lecturas en diversos países europeos, Japón y USA (Nueva York); ha participado en seis Festivales de Mímica en Europa entre 1962 y 1971. En la Escuela Profesional e Internacional "Jacques Lecoq", fundada en diciembre de 1956, se imparte mímica aplicada a la actuación basándose en la máscara y el coro. Sobre estos elementos básicos se busca desarrollar el lenguaje, el sonido y el aspecto literario.

ANTONIO BUERO VALLEJO

"Fue desde 1949 el creador de un nuevo teatro social en España, que conmovió totalmente el evasivo, conformista y evocador de las guerras pasadas que cundía en la postguerra. Con él, aunque con sutil estrategia volvió a los tablados la mayoría marginada y silenciosa, el pueblo, con sus problemas reales y gravísimos, poniendo en "cuarentena" la "España feliz" que publicaban los voceros oficiales".

(Francisco García Pavón)

ENRIQUE BUENAVENTURA

Realizador de teatro colombiano y autor de notables obras de teatro-documento y de teatro "épico", montadas por el Teatro Experimental de Cali ha viajado por todo el continente americano

y participado en los Encuentros y Congresos del Instituto Internacional del Teatro. Asistente del director argentino Francisco Petrone, trabaja en grupos y compañías independientes en Buenos Aires, luego en Brasil y Chile. De retorno a Colombia participa en la fundación del Teatro Experimental de Cali (TEC) donde desempeña la dirección desde 1957.

JULES DASSIN

Hizo sus primeras armas con films como "Los Demonios de la Libertad", con Burt Lancaster, 1947, y "La Ciudad sin Velos" film policial que se desarrolla enteramente en las calles de Nueva York, 1948. En Londres realiza "La Noche y la Ciudad" (1951), sobre los medios de los cabarets, el boxeo y la lucha libre. Es una de las obras maestras del género, con Richard Widmark y Gene Tierney. A continuación encontramos el nombre de Dassin encabezando los titulares de films de todos los géneros, desde "Rififi entre los hombres" (1954) hasta "Fedra", con Anthony Perkins, Ralf Vallone y Melina Mercouri, intérprete prestigiosa de la heroína griega modernizada (1961). Será su estrella favorita y se consagrará en "Nunca en Domingo" (1961).

SLAWOMIR MROZEK

Autor polaco, satírico, nacido en 1930. Su dramaturgia se apoya sobre una "reducción al absurdo". Señalemos sus piezas en un acto ("Los Policías"), donde dominan las asociaciones grotescas. "Tango", una especie de Hamlet moderno, es su pieza más conocida.

BERNARD DORT

Crítico dramático, ensayista (1929) autor de "Lectura de Brecht" y "Teatro Público", su labor ha sido determinante en la difusión y comprensión del teatro de Brecht. Colaborador y fundador de prestigiosas revistas, es una de las figuras más influyentes en el teatro francés y europeo. Actualmente es el director del Instituto de Investigaciones Teatrales de la Universidad de Vincennes, París.

VITTORIO GASSMAN

Actor italiano de cine y teatro. Su registro es amplio, va del actor duro al traidor melodramático; se consagra luego también como actor cómico.

MICKLOS JANCZO

Director de cine húngaro. De realizador de noticias pasó al documental y al cortometraje. Causó profunda impresión a través del mundo con *Los desesperanzados* (1965).

ANDREJ WAJDA

Director de cine polaco. Revelación de los años 50, sus obras más destacadas son *Kanal* y *Cenizas y diamantes*, de un romanticismo brutal, heroico y trágico.

TOM O'HORGAN

La mama es una mezcla de teatro de la crueldad, de Grotowsky y de teatro *no*. Sus grandes éxitos han sido *Hair* y *Jesucristo Superestrella*.

La Escuela de Artes de la Universidad Central de Venezuela agradece al ATENEO DE CARACAS, la colaboración prestada para la presentación de estos actos, sin la cual no hubiesen podido llevarse a cabo.

LITETECNIA C. A. DE ARTES GRAFICAS. TELEFONO 82 48 88 . CARACAS